



Comune di Cisterna di Latina

Premio Cisterna

tra memoria, presente e futuro

15° edizione

Domenica 19 marzo 2017 - ore 17,00

Aula Consiliare - Palazzo dei Servizi
Cisterna di Latina

Con il patrocinio di:



REGIONE
LAZIO



Presidenza
Provincia di Latina



Comune di Cisterna di Latina

Premio Cisterna

tra memoria, presente e futuro

15° edizione

PREMIO CISTERNA

Presentazione

Evidenziare e premiare i concittadini che hanno saputo distinguersi e veicolare positivamente il nome di Cisterna.

E' questa l'idea fondante del Premio Cisterna. Una idea attuale che a distanza di sedici anni dalla prima edizione vogliamo rilanciare con forza e con un rinnovato impegno da parte dell'amministrazione.

La nostra comunità celebra, con questo premio, i suoi cittadini migliori.

Celebra l'orgoglio, lo spirito di appartenenza che dà senso e sostanza al nostro vivere insieme.

E non è un caso che i cittadini che riceveranno il premio in questa edizione, così come avvenuto in passato, siano persone comuni, che incontriamo ogni giorno, persone che offrono naturalmente il loro lato migliore.

Il senso di tutto sta proprio in questo: fermarci a riflettere, guardarci intorno, renderci conto di quante persone nella nostra Cisterna compiono, anche nei piccoli gesti quotidiani, cose straordinarie.

Questo per noi non rappresenta solo il riconoscimento alla persona ma anche e soprattutto a ciò che la nostra comunità, attraverso i suoi cittadini, ha prodotto e messo a disposizione di altre persone, di altra gente, di altre storie, a volte anche di altre città.

Anche per questo abbiamo voluto dare ancora più valore a questo riconoscimento e lo abbiamo fatto riducendo il numero di premiati e rendendo biennale l'iniziativa.

Voglio dunque esprimere la mia riconoscenza verso i componenti della rinnovata Commissione Premio Cisterna, che in questi mesi hanno lavorato in forma volontaria e pianamente autonoma alla ricerca dei profili adatti tra le centinaia di segnalazioni pervenute.

Ci tengo a ringraziare anche i membri delle commissioni del passato per aver saputo, con saggezza, rendere merito al valore della nostra gente.

Il Sindaco
Avv. Eleonora Della Penna

PREMIO CISTERNA

Introduzione

Nihil difficile amanti.

Nulla è difficile per chi ama. Certamente impegnativo, faticoso, temerario o chissà quanto altro ancora. Ma la passione, che talvolta può significare anche sofferenza fisica o spirituale, è la forza che spinge e fa andare oltre i comuni ostacoli, superandoli così da raggiungere importanti traguardi.

Traguardi che non necessariamente debbono essere riferiti alla carriera professionale, ma anche alla soddisfazione personale o ad un impegno in favore degli altri.

Ecco la passione, l'amore per ciò che si fa, sono certamente tra le maggiori trame che uniscono tutti i premiati di questa edizione del Premio Cisterna.

Passione per l'arte, per lo spettacolo, per l'impegno sociale, per la cultura e tradizioni, per l'impresa di famiglia che diventa una grande industria.

Ma non è soltanto una questione di eccellenza, di primati raggiunti ma anche di un valore che rende questo concorso, tra i tanti e certamente più prestigiosi che un po' ovunque si organizzano, unico nel suo genere e particolarmente ambito per noi.

E' la "cisternesità", un valore che la commissione ha ritenuto opportuno inserire anche nel nuovo Regolamento di cui quest'anno si è voluta dotare.

Non solo il talento, dunque, ma anche l'impegno e forse ancor di più la passione per Cisterna e per i cisternesì. Il regalare il proprio tempo, le proprie attitudini, conoscenze e capacità in favore della comunità sono anche questi meriti importanti, degni di attenzione da premiare affinché possano essere di stimolo, modello ed esempio per tanti altri.

E la "cisternesità" non è una peculiarità esclusiva di chi qui vi è nato (ormai rimasti in pochi) o vi risiede, ma anche di coloro che si appassionano a questa città rendendola migliore, accrescendone il prestigio e/o lo sviluppo.

Dopo quindici edizioni, dunque, il Premio Cisterna si rinnova sotto vari aspetti. Con un nuovo presidente, il decano Carlo Castagnacci, nuovi componenti in commissione, un nuovo Regolamento, una cadenza biennale, nuovi e più selettivi criteri di valutazione dei candidati limitandone anche il numero.

Ma rinnovati o comunque caricati di un significato più pregnante sono gli intenti e il messaggio che il Premio vuole diffondere soprattutto tra i giovani, ovvero l'identità come valore su cui erigere il futuro.

La Commissione
"Premio Cisterna"

La Commissione "Premio Cisterna"

Carlo Castagnacci (Presidente)

Pier Luigi Di Cori

Pierfranco Fatati

Mauro Grimaldi

Lucia Mammucari

Gianni Salis

Mauro Nasi (Segretario)

Augusto Campagna (Associazione Morti Bianche)



Nasce a Cisterna di Latina il 19 settembre 1948. Dopo il servizio militare, svolge piccoli lavori nell'edilizia fino a quando il 18 ottobre 1970 viene assunto come operaio nello stabilimento Goodyear di Cisterna.

Presto inizierà anche il suo impegno sindacale all'interno della fabbrica a sostegno dei diritti dei lavoratori. In seguito ad una serie di decessi per tumore tra i suoi colleghi, Campagna comincia a sospettare una correlazione tra la scarsa salubrità dell'ambiente di lavoro e la malattia, e su questo - nel 1992 - realizza un manifesto e presenta un esposto alla Procura della Repubblica di Latina. Per sensibilizzare l'opinione pubblica sulla vicenda, intraprende uno sciopero della fame costretto ad interromperlo dopo 12 giorni per un collasso con

ricovero in ospedale.

Intanto continuano a registrarsi morti per tumore tra gli ormai ex dipendenti dello stabilimento di pneumatici (chiuso nel 2000), così Campagna e altri cominciano ad annotare i nomi dei deceduti. Successivamente si reca nelle loro case per chiedere ai familiari le cartelle cliniche che consegna alla Procura della Repubblica affinché verifichi l'eventuale nesso di causalità tra la morte e l'ambiente di lavoro.

Per onorare il sacrificio di tanti concittadini deceduti a causa di incidenti occorsi durante e per causa del lavoro svolto, nel 2008 è tra i promotori dell'Associazione Morti Bianche per la realizzazione del Monumento alle Vittime sul Lavoro inaugurato il 31 maggio 2009.

Dal suo incontro con il regista Riccardo Milani è nato il film "Il posto dell'anima" interpretato, tra gli altri da Michele Placido, Silvio Orlando, Paola Cortellesi, Claudio Santamaria.

Successivamente lo stesso Campagna è tra i protagonisti del docufilm "Happy Goodyear" delle registe Elena Ganelli e Laura Pesino, premiato al RIFF 2014 come miglior documentario italiano, mentre il noto fotoreporter Riccardo Venturi inserisce un suo scatto sul sito industriale dismesso di Cisterna nella mostra con catalogo "NO! Contro il dramma degli incidenti sul lavoro" realizzato da Anmil in collaborazione con Inail e sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica e patrocinio della Camera dei Deputati.

Il 2 novembre 2011, per tenere vivo il ricordo dei caduti sul lavoro, appone tante croci bianche nell'aiuola che circonda il Monumento.

Lo scorso 7 dicembre, alla presenza del regista Milani, si tiene un convegno con proiezione pubblica del film "Il posto dell'anima" e l'omonima intitolazione dell'area entro cui sorge il Monumento.

All'Associazione Morti Bianche e al suo promotore, Augusto Campagna, accomunando idealmente tutte le morti sul lavoro, per avere con il loro impegno e la loro perseveranza sensibilizzato la pubblica opinione e dato voce a tanti lavoratori scomparsi. Un importante esempio di cittadinanza attiva senza la quale questa vicenda non avrebbe raccolto l'interesse mediatico e della magistratura a tutela degli scomparsi e delle loro famiglie.

PREMIO CISTERNA

Mario Spigariol



Nasce a Biancade (Treviso) il 10 aprile 1946.

Trasferitosi in giovane età a Cisterna di Latina, dopo le scuole medie, inizia l'attività di decoratore di ceramica presso l'azienda ICAI di Cisterna.

Da subito dimostra un talento innato che perfeziona attraverso studi compiuti come autodidatta e con importanti maestri di pittura e decorazione su ceramica.

Raggiunge presto notevoli risultati divenendo responsabile artistico di una nota industria di ceramica di interesse internazionale, la Augello di Aprilia.

Quasi spontaneamente trasferisce la sua dote artistica anche nel campo della pittura ad olio, nell'affresco, acquarello, tempera e nelle tecniche miste.

Le opere di Spigariol sono uniche nel tratto e si contraddistinguono per la delicatezza del pennello, la freschezza dei colori oltre che per la rapidità nell'esecuzione. I suoi soggetti preferiti sono soprattutto i volti femminili e poi i fiori, i cavalli.

Numerose sono le esposizioni personali e collettive tenute e nelle quali riscuote un notevole successo di pubblico e di critica, in Italia e all'estero.

Fa parte del gruppo artistico Arte Roma di via Cavour, mentre a Cisterna è tra i fondatori (marzo 1981) del gruppo artistico La Mimosa di cui sarà a lungo il direttore artistico.

La Mimosa giungerà a contare fino a trenta artisti animando la città con mostre e divenendo un punto d'incontro e proficuo confronto tra diversi artisti.

Collabora attivamente nella raccolta di opere di vari artisti per la costituzione della Pinacoteca comunale sita a Palazzo Caetani.

Numerose le sue opere esposte in collezione pubbliche e private tra cui: opera pittorica 250x150 per il Comune di Roma; due opere per la Pinacoteca del Comune di Castel del Piano; lunette affrescate per la chiesa di S. Maria Assunta di Cisterna di Latina; rose dipinte per abito da sposa di Ted Lapidus (Milano) 1997; opera pittorica su tela - dono del Comune di Cisterna di Latina a Sua Santità Giovanni Paolo II; opera pittorica per il noto cantante Ray Charles; opera pittorica per la boutique Swarovski International (Milano) 2002; 41° Premio Nazionale di Arti Figurative "Premio Speciale della critica"- Legnago Cerea (VR) 2004 ; biennale Reggia di Caserta 2004-2005. Fa dono di una sua grande opera pittorica (300x160) ad Oswiecim (Polonia) Città della Pace, mentre altre sono esposte al museo di Mosca e di Erzia a Saransk.

Hanno scritto di lui numerose testate e critici d'arte tra cui Elio Filippo Accrocca, Maurizio Marini, William Tode, Rino Boccaccini, Ettore Scaini, Antonio Sciarretta, Gustavo Gualtieri, Franco Tralli, R. Lamperini, Don Pasquale Silla, M. Mazzantini, F. Rocco Arena, A. Marini.

A Mario Spigariol, artista poliedrico nel campo della ceramica, della pittura ad olio, dell'affresco, dell'acquarello, della tempera e di altre tecniche miste. Per avere con il proprio impegno e la propria passione alimentato numerose iniziative artistiche e culturali, avvicinando tanti giovani all'arte ed esportando fuori dei confini cittadini, attraverso le sue opere, l'immagine di Cisterna, in importanti manifestazioni culturali.

Fuori Controllo



E' un gruppo musicale composto attualmente da quattro giovani artisti di Cisterna di Latina: Francesca Russo e Manuel Ginnetti di 23 anni, Federica Callori di 26, Daniele Maggi di 29. Ha fatto parte del gruppo anche Tania Giupponi che alla fine del 2015 abbandona il gruppo per motivi universitari.

Amici da sempre e compagni sin dalle elementari, uniti dalla passione per la musica e il canto, frequentano la scuola di musica presso l'associazione "Musica e Pensiero" di Paola Marcotulli.

Nel 2010 Federica legge un annuncio su un giornale locale di un provino per cori e band vocali; si iscrivono e vengono selezionati per partecipare a "24mila Voci" condotto da Milly Carlucci in prima serata su Rai Uno. Nascono così i Cream. Tre anni dopo prendono parte a "Domenica in" per tutta la stagione 2013/14 come coristi dell'orchestra. Nell'estate 2014 sono ospiti fissi nella trasmissione pomeridiana di Rai Uno "Estate in Diretta" condotta da Eleonora Daniele e Federico Quaranta, aprendo e chiudendo la puntata con brevi interventi musicali. Cambiano nome in Fuoricontrollo e, in settembre, pubblicano il loro primo lavoro su iTunes, prodotto dalla Easy Records Italiana di Claudio Mattone. A fine ottobre si presentano con una riedizione di "Mani", scritta da Claudio Mattone e Franco Migliacci (cantata nel 1982 da Edoardo De Crescenzo) di cui girano un videoclip a Salerno coinvolgendo in un flash mob gli allievi delle scuole di danza. Contemporaneamente interpretano "Storie di tutti i giorni" di Riccardo Fogli (attuale sigla di "Uno Mattina-Storie vere", programma di Rai Uno). Nel 2014 presentano il loro primo inedito dal titolo "Era Ora" nella Sezione Giovani di Sanremo, brano scritto da Daniele Bengi Benati e Claudio Zanoni dei Ridillo e da Maurizio Costanzo. Nel giugno del 2015 aprono le quattro serate del "Coca-Cola Summer Festival" andato in onda su Canale 5, riscuotendo grande successo. Sempre nel 2015 incidono il loro secondo inedito "Ci vuole amore", scritto da Errico Boccadoro, con il quale partecipano a varie trasmissioni tv Rai tra cui Telethon e Domenica In; mentre a dicembre sono ospiti di Maurizio Costanzo nel celebre salotto del "Maurizio Costanzo Show" andato in onda su Rete 4. Nell'estate del 2016 il loro brano estivo "Spargi la voce", scritto da loro, viene trasmesso in Italia e Spagna, apprezzato anche sul web, con più di 350mila visualizzazioni solo su Facebook. Ultimo, ma solo in ordine di tempo, è "La musica sta cambiando", che ha raggiunto in un solo mese le oltre 200mila visualizzazioni su Youtube. Da tre anni sono inviati di "Uno Mattina-Storie Vere" per il Festival di Sanremo.

Ai Fuori Controllo, gruppo emergente nel panorama musicale italiano, per aver dimostrato come attraverso la passione e l'impegno sia possibile tracciare un percorso di lavoro e di vita. Un'esperienza che rappresenta uno stimolo per tanti giovani talenti cisternesini ad esprimere le loro passioni e a confrontarsi in un mondo globale dove l'arte rappresenta un importante strumento di incontro, conoscenza ed aggregazione.

Umberto Pichi



Nasce il 28 luglio 1945 a Cisterna, dove tuttora vive.

Da sempre ha privilegiato il dialetto cisternese per il suo percorso letterario, mantenendo viva la tradizione culturale del territorio.

Traduce questa sua passione, fin dalla prima giovinezza, attraverso la poesia ottenendo molteplici riconoscimenti in vari concorsi letterari.

Nel 1999 pubblica "Elementi", la sua prima raccolta di poesie.

Dal 2001, con l'entrata in pensione, intensifica il suo impegno letterario.

Nel 2002 pubblica in proprio il libello dal titolo "Cisterna non è di Latina", seguito dalla fondazione del libero comitato "Per

Cisterna", finalizzato al cambiamento del nome della città.

Nell'aprile 2007 dà alle stampe "Giuseppe Ursini, una vita dedicata alle istituzioni", una biografia del generale dei Carabinieri eroe nella campagna militare in Russia.

A fine 2008 pubblica, con il patrocinio del Comune di Cisterna di Latina, "Il dialetto ritrovato", volume contenente vocabolario, grammatica e modi di dire della "parlata" cisternese.

Nel 2010 esce la sua seconda raccolta di poesie dal titolo "Inno alla donna".

A maggio 2015 pubblica "Inferno", primo volume della trilogia "La Commèddia de Dante n'cisternese", traduzione integrale e in endecasillabo, a cui seguiranno "Purgatorio" e "Paradiso".

Nel dicembre dello stesso anno edita "Voltagabbana ... un'altra campana", la storia d'Italia dal Risorgimento ad oggi, vista da un'altra angolazione rispetto al libro di Bruno Vespa "Italiani voltagabbana".

E' molto attivo anche in ambito associazionistico. Per oltre quarant'anni è socio dell'U.N.M.S. (Unione Nazionale Mutilati per Servizio) associazione a sfondo socio culturale di carattere nazionale, con incarichi a livello provinciale e regionale. E' tra i soci fondatori (1999) della prestigiosa associazione culturale Oasi dell'Antica Ninfa.

Dal 2010, anno della sua istituzione, è presidente di giuria nel premio internazionale "Una poesia per Giulia" organizzato dall'Accademia Giulia Brignone.

Il 2 giugno del 2005 gli è stata conferita, dal Presidente della Repubblica, l'ambita onorificenza di Cavaliere al Merito della Repubblica Italiana.

Ad Umberto Pichi, cultore del vernacolo cisternese, per la meritoria opera di salvaguardia e di ricerca delle fonti del dialetto, alla base della tradizione e del patrimonio culturale della città di Cisterna. Per la sua capacità di renderlo universale attraverso la poesia e la rilettura in vernacolo dei grandi classici. Grazie a lui, il linguaggio parlato che ha segnato la storia di Cisterna resta vivo nel tempo a beneficio delle nuove generazioni.

Famiglia Trapletti



I fratelli Trapletti, e precisamente in ordine di età Luigi, Angelo, Erina e Giancarlo, nascono in un piccolo paesino della bergamasca, Grone, negli anni che vanno dal 1924 al 1930 da una famiglia benestante di commercianti.

Dopo aver frequentato le scuole superiori a Bergamo, Luigi inizia a lavorare come perito chimico in una azienda mentre Angelo ed Erina intraprendono il percorso universitario a Milano.

Nel 1950 muore il signor Chiorda e ad Angelo viene offerto di lavorare nell'offi-

cina omonima di biciclette. Dopo un anno acquista l'attività e con i fratelli Luigi e Giancarlo, e più tardi il cognato Ing. Guglielmo Belotti, trasforma la produzione da artigianale ad industriale con la creazione di uno stabilimento a Vigano San Martino (BG). Inizia così l'attività imprenditoriale della Famiglia Trapletti.

Nel 1960 la società si è consolidata e, per espandersi ulteriormente sul territorio nazionale, nel 1962 inizia la costruzione dello stabilimento Chiorda Sud S.p.A. a Cisterna di Latina, città dove le famiglie Trapletti e Belotti si trasferiscono a vivere.

Successivamente, sempre a Cisterna, poco distante dalla Chiorda, la Famiglia acquista un ulteriore sito per la produzione di telai e forcelle per biciclette formando un polo indipendente e in grado di soddisfare le esigenze non solo del mercato europeo ma anche di quello internazionale. Nel 1972 continua l'espansione della Famiglia Trapletti-Belotti con l'acquisizione dello stabilimento F.I.V. Edoardo Bianchi e del marchio Bianchi al quale poco dopo si aggiungeranno anche i marchi Legnano e Pooh: l'azienda diventa uno dei maggiori gruppi produttori europei del settore arrivando a costruire 600.000 biciclette l'anno e a dare lavoro a più di 700 operai.

Con l'acquisizione del marchio Bianchi, inizia per i Trapletti l'avventura nel settore del ciclismo professionistico e Felice Gimondi, che capeggia la formazione della Bianchi - Campagnolo, in sella alla leggendaria bicicletta bianco-celeste di Coppi, vince il Mondiale nel 1973 e il Giro d'Italia nel 1976.

L'attività nel settore ciclo per la Famiglia si conclude nel '91 con la vendita della Società al Gruppo Piaggio di Umberto Agnelli ma, nel frattempo, Angelo Trapletti inizia a Zingonia (BG) una nuova attività produttiva nel settore del Vending acquisendo dalla Faema il ramo dei Distributori Automatici con lo stabilimento chiamato Nuova Bianchi che produce macchine automatiche per la distribuzione di caffè e bevande aumentando il fatturato dai 2 miliardi di lire negli anni Ottanta ai 100 milioni di euro nel 2007.

La Nuova Bianchi, divenuta Bianchi Vending, continua ancora oggi la produzione dei distributori automatici con figli e nipoti Trapletti anche nello stabilimento di Cisterna (ex Chiorda/Bianchi) dando lavoro a più di 200 famiglie sul territorio pontino.

Alla Famiglia Trapletti e allo storico marchio Chiorda, per aver contribuito con la propria azienda allo sviluppo industriale e sociale di Cisterna, portando lavoro per tante famiglie e rappresentando, per decenni, un importante punto di riferimento per la cittadinanza. Per avere, con coraggio imprenditoriale, avviato una nuova ed importante attività rilevando il marchio Bianchi Vending legando il loro nome a Cisterna.

Monica Scalese



Nasce a Velletri (RM) il 29 Dicembre 1973 ma vive e lavora a Cisterna dove insegna danza modern-jazz, contemporaneo e classico. La sua carriera inizia dopo il diploma conseguito presso la scuola "Balletto di Renato Greco Compagnia Italia di Danza Contemporanea" di Roma dove Monica Scalese trascorre otto anni di formazione come ballerina professionista studiando le più famose tecniche di danza, insegnate dai più prestigiosi nomi del panorama artistico italiano ed internazionale (tra cui Renato Greco, André De La Roche, Bill Goodson, e Viorika Moiseev).

Nel 1992 vince una borsa di studio per Copenaghen conferitale dalla coreografa Marta Gardner, nel 1993 vince una nuova borsa di studio finanziata dalla Regione Lazio per intraprendere il Corso di Formazione Professionale presso la scuola di Renato Greco. Diplomatasi come Ballerina Professionista, entra a far parte della Compagnia di Renato Greco.

Fortemente legata alla sua città, decide di iniziare qui l'attività artistica e d'insegnamento. Dopo alcuni anni, insieme al suo corpo di ballo prende parte come Prima Ballerina e Coreografa negli spettacoli promossi dalla Swarovski Italia. Inizia così un lungo tour che la porta ad esibirsi in tutta Italia.

Monica Scalese si distingue sin da subito con i suoi primi lavori caratterizzati da un forte gusto estetico e d'impatto. Tra i suoi spettacoli ricordiamo "The HouseShow" (2003), "Over The Fantasy" (2004), "Evoluzione Di-Venuta Zero" (2005), "Emisfero Oscuro" (2007). Collabora con varie scuole primarie e superiori per l'allestimento di spettacoli.

Nel 2008 la sua carriera prende una nuova piega grazie all'incontro con il regista Emiliano Russo con il quale porta in scena spettacoli di danza e teatro come "Padre Pio: il Santo dei Miracoli" (2008), "Miss Kitty" (2009), "Bernardette: La Luce di Lourdes" (2010), "Future System" (2011), "Karol Wojtila: il Papa dei Giovani" (2012). Alla sua attività professionale unisce quella legata al volontariato e al sociale per Cisterna, realizzando una serie di spettacoli a sfondo religioso su richiesta del parroco Don Giancarlo Masci. In tali occasioni realizza, nel 2012, "Marietta: la Bambina Santa" in occasione del 110° anniversario della morte della Santa. Nel 2013, come coreografa, porta in scena lo spettacolo "Sui Passi di Pina Bausch" e nello stesso anno cura le coreografie degli spettacoli del regista Emiliano Russo: "From Pinocchio" (premiato in Repubblica Ceca e in Russia) e "Girls Like That".

Tra i suoi ultimi spettacoli ricordiamo "Korper" (2014), "Sognando una Folle Favola" (2015) e "Circus" (2016). La coreografa Monica Scalese cura e gestisce tutt'ora la direzione artistica dell'Associazione Totus Tuus in occasione della sacra rappresentazione de "La Passione di Cristo" durante la processione del Venerdì Santo a Cisterna di Latina.

A Monica Scalese, ballerina, coreografa e attiva nel volontariato sociale, per il suo impegno continuativo e costante nel supportare e valorizzare eventi legati alla tradizione culturale e religiosa di Cisterna. Per l'impegno nel trasferire la sua passione a tante giovani e per il pregevole uso dell'arte in favore del sociale.

L'ALBO DEL "PREMIO CISTERNA"

I Premiati

La Commissione

1° Edizione - 2002

Orlando Cappelli
Martirio Pratolungo
Palmiero Casini
Martirio Pratolungo
Amilio D'Agostino
Martirio Pratolungo
Gerardo Ramiccia
Martirio Pratolungo
Sabrina De Lellis
Giovani-Militare
Teresa Alfano
Volontariato

Antonio Sciarretta
Ricerca storica
Luciano Cippitani
Industria
Ezio Comparini
Industria
Bruno Luiselli
Cultura

Anna De Donato (Pres.)
Carlo Castagnacci
Quirino Mancini
Nicola Merolla
Giovanni Monda
Romeo Murri
Alberto Scaini
Francesco Tudini
Mauro Nasi (Segr.)

2° Edizione - 2003

Mario Mastrilli
Artigianato-Poesia
Remo Bizzoni
Sport
Antonio Bellardini
Cultura
Giovanni Tempestini
Artigianato
Rodolfo Pennacchi
Artigianato
AVIS
Associazionismo
Radio Antenne Erreci
Comunicazione

M. Vincenza Ferrara
Giovani-Militare
Mario Pisanti
Sport
Anelio Pirazzi
Sport
Tommaso Tuderti
Poesia
Agostino Piero
Medicina-Chirurgia
Antonio Parisella
Cultura-Storia

Anna De Donato (Pres.)
Carlo Castagnacci
Michele Di Maria
Quirino Mancini
Nicola Merolla
Teresa Mola
Romeo Murri
Rinaldo Rinaldi
Ettore Scaini
Mauro Nasi (Segr.)

3° Edizione - 2004

Antonio Zappari
Artigianato-Poesia
Protezione Civile
Associazionismo
A.S. Virtus Cisterna
Sport
Piero Pietrantoni
Sport
Aldo Caratelli
Ingegneria militare
Renzo Marangoni
Artigianato
Balilla Sciarretta
Artigianato
Aldo Borri
Imprenditoria

Francesco Maule
Imprenditoria
Annalisa Murri
Volontariato
Giovanni Ganelli
Giovani-Economia
Eugenio Comandini
Medicina-Chirurgia
P.Giacomo Sottoriva
Cultura-Giornalismo
Lauro Marchetti
Cultura-Ambiente

Nicola Merolla (Pres.)
Carlo Castagnacci
Michele Di Maria
Quirino Mancini
Romeo Murri
Rinaldo Rinaldi
Vittorino Rossitto
Ettore Scaini
Mauro Nasi (Segr.)

L'ALBO DEL "PREMIO CISTERNA"

I Premiati

La Commissione

4° Edizione - 2005

Renato Campoli
Agricoltura
Aldo Lepidio
Agricoltura
ANFFAS
Associazionismo
ONMIC
Associazionismo
Giuseppe Palombo
Volontariato
Mario Manieri
Arma militare
Giulio Porcelli
Cultura
Luigi Zangrilli
Sacerdozio

Claudio Giovannangelo
Sport
Bruno Vitali
Giovani-Ingegneria
Sergio Giocondi
Giovani-Architettura
Giovanni Monda
Cultura
M.Teresa Caciorgna
Cultura

"Menzione speciale"
Augusto Imperiali
Buttero cisternese

Nicola Merolla (Pres.)
Carlo Castagnacci
Quirino Mancini
Maurizio Martelli
Romeo Murri
Patrizia Pochesci
Rinaldo Rinaldi
Ettore Scaini
Mauro Nasi (Segr.)

5° Edizione - 2006

Carlo De Bonis
Professioni
Giuseppe Troiani
Sport
Roberto Veglianti
Ornitologia
Fulvia Riggi
Professioni
Gabriele Giambattista
Artigianato
Mauro Grimaldi
Letteratura-Sport

Gino Cruciani
Imprenditoria
AGESCI-Scout
Associazionismo
Carla Aluisi
Donne-Professioni
Luigi Fieni
Giovani-Professioni
Elio Tatti
Musicista

Nicola Merolla (Pres.)
Carlo Castagnacci
Quirino Mancini
Maurizio Martelli
Romeo Murri
Felice Paliani
Patrizia Pochesci
Rinaldo Rinaldi
Ettore Scaini
Mauro Nasi (Segr.)

6° Edizione - 2007

Gerhard Kruger
Allevamento
Orazio Biscossi
Tradizioni
Cristian Eleuteri
Sport
Federico Pietrini
Professioni
Luciano Leonardi
Professioni
Mauro Buccitti
Professioni-Musica

Banda Musicale
Musica-Tradizioni
Ettore Scaini
Cultura
Alfiero Alfieri
Teatro
Giovanni Lesti
Medicina-Chirurgia
Fratelli Sbardella
Agricoltura-Ambiente
Enrico Ponziani
Organizzazione Umanitaria

Nicola Merolla (Pres.)
Carlo Castagnacci
Quirino Mancini
Maurizio Martelli
Romeo Murri
Felice Paliani
Patrizia Pochesci
Mauro Nasi (Segr.)

L'ALBO DEL "PREMIO CISTERNA"

I Premiati		La Commissione	
7° Edizione - 2008	Anna Maria Alviti <i>Professioni</i>	Pietro Formato <i>Imprenditoria</i>	Nicola Merolla (Pres.)
	Mariano Molinari <i>Tradizioni</i>	Dino Mastrantonì <i>Sport</i>	Angela Battisti
	Federica Bagaglini <i>Giovani-Professioni</i>	Trevi nel Lazio <i>Cultura-Storia</i>	Carlo Castagnacci
	Caritas <i>Associazioni</i>	<u>Menzioni</u>	Quirino Mancini
	Monica Simonetti <i>Volontariato</i>	Panificio Papa <i>Tradizioni</i>	Romeo Murri
	Roberto Bianchi <i>Musica</i>	Bar Paolessi <i>Tradizioni</i>	Felice Paliani
	Marco Nardecchia <i>Giovani-Ricerca scientifica</i>		Patrizia Pochesci
			Mauro Nasi (Segr.)
8° Edizione - 2009	Roberto Gabriele <i>Professioni</i>	Anna Raimondi <i>Professioni</i>	Patrizia Pochesci (Pres.)
	Udino Caselli <i>Società-Agricoltura</i>	Ferdinando Novelli <i>Imprenditoria</i>	Angela Battisti
	Lucio Ciarletta <i>Tradizioni</i>	Alberto Conte <i>Giovani-Professioni</i>	Carlo Castagnacci
	Monica Agostini <i>Volontariato</i>	Antonio Monda <i>Cultura</i>	Giovanni Lerose
	Mario Petrucci <i>Tradizioni</i>	<u>Menzioni</u>	Quirino Mancini
	Filetino <i>Cultura-Storia</i>	Don Eugenio Liccardo <i>Tradizioni</i>	Romeo Murri
	Claudio Devoto <i>Imprenditoria</i>	Arnaldo Rufo <i>Imprenditoria</i>	Felice Paliani
			Carlo Sciarretta
			Marzio Setini
			Mauro Nasi (Segr.)
9° Edizione - 2010	Fulvio Di Rienzo <i>Figura storica</i>	Riccardo Perpetuini <i>Giovani-Sport</i>	Oberdan Castagna <i>Militare</i>
	Leo Giupponi <i>Figura storica</i>	Giovanni Terrazzino <i>Giovani-Sport</i>	Patrizia Pochesci (Pres.)
	Natale Piersanti <i>Figura storica</i>	Stefania Petrianni <i>Professioni</i>	Angela Battisti
	Benito Trichei <i>Artigianato</i>	Giovanni Filippi <i>Professioni</i>	Carlo Castagnacci
	Nicola Massimo Gentili <i>Professioni</i>	Comunità San Sebastiano <i>“Amici del Premio Cisterna”</i>	Quirino Mancini
	Casa di Eugenio <i>Sociale</i>	<u>Menzioni</u>	Adolfo Marini
	Associazione “La Mimosa” <i>Associazioni - Arte</i>	Confraternità di San Rocco <i>Tradizioni</i>	Romeo Murri
			Felice Paliani
			Marzio Setini
			Mauro Nasi (Segr.)

L'ALBO DEL "PREMIO CISTERNA"

	<i>I Premiati</i>	<i>La Commissione</i>	
10° Edizione - 2011	Massimiliano Ramadù <i>Militare</i> Italo Molinari <i>Tradizioni</i> Augusto Orsini e fratelli <i>Sport</i> A.I.D.O. Cisterna <i>Associazioni</i> Paolo Bartolani <i>Musica</i>	Umberto Mariotti <i>Figura storica</i> Giovanni Deserti <i>Imprenditoria</i> Antonello di Franceschi <i>Sport</i> Tommaso Vincenzo Cipolla <i>Arma militare</i> Gabriele Panizzi <i>Politica-Cultura</i>	<i>Patrizia Pochesci (Pres.)</i> <i>Carlo Castagnacci</i> <i>Quirino Mancini</i> <i>Romeo Murri</i> <i>Felice Paliani</i> <i>Adolfo Marini</i> <i>Marzio Setini</i> <i>Mauro Nasi (Segr.)</i>
11° Edizione - 2012	Vincenzo Genovese <i>Professioni</i> Pieraldo Paterlini <i>Sport</i> Norcineria Cesqui <i>Tradizioni-Imprenditoria</i> Maurizio Chiarucci <i>Tradizioni-Imprenditoria</i> Francesca Bartolomucci <i>Giovani-Arte</i> Federica Callori <i>Giovani-Arte</i> Emanuele Sibilia <i>Giovani-Imprenditoria</i>	Duilio Cirilli <i>Professioni</i> Elio Calcabrini <i>Sport</i> Tomaso Baruffaldi <i>Volontariato</i> Michele Pierro <i>Professioni-Sport</i> <u><i>Premio "Speciale"</i></u> Don Giancarlo Masci	<i>Patrizia Pochesci (Pres.)</i> <i>Carlo Castagnacci</i> <i>Pierfranco Fatati</i> <i>Quirino Mancini</i> <i>Romeo Murri</i> <i>Adolfo Marini</i> <i>Marzio Setini</i> <i>Mauro Nasi (Segr.)</i>
12° Edizione - 2013	Fabrizio Scipioni <i>Giovani-Professioni</i> Giancarlo Vaccarini <i>Tradizioni-Imprenditoria</i> Piera Perpetuino <i>Professioni</i> Roberto Primucci <i>Professioni</i> Supermercati Ceracchi <i>Tradizioni-Imprenditoria</i> Daniele Alfonsi <i>Giovani-Sport</i> Davide Donatelli <i>Sara Palliccia</i> <i>Giovani-Cultura</i>	Daniele Sepio <i>Giovani-Professioni</i> Luca Raimondi <i>Giovani-Professioni</i> Polisportiva Cisterna 88 <i>Sport</i> Rita Calicchia <i>Professioni</i> <u><i>Menzioni</i></u> Norcineria Tacconelli <i>Tradizioni</i> <u><i>Premio "Speciale"</i></u> Padre Gerardo Capuozzo	<i>Patrizia Pochesci (Pres.)</i> <i>Carlo Castagnacci</i> <i>Alfio Cicchitti</i> <i>Pierfranco Fatati</i> <i>Bruno Fieramonti</i> <i>Quirino Mancini</i> <i>Romeo Murri</i> <i>Piefrancesco Paliani</i> <i>Marzio Setini</i> <i>Mauro Nasi (Segr.)</i>

L'ALBO DEL "PREMIO CISTERNA"

I Premiati

La Commissione

13° Edizione - 2014

Elio Ianiri
Imprenditore
Presidio "LIBERA" Cisterna
Associazioni
Giuseppe (Pino) Russo
Comunicazione
Aquilonisti Alta Quota
Imprenditoria
Roberto (Roby) Matano
Musica

Fabio Pirazzi
Fotoreporter
Mauro De Bonis
Giornalismo
Stefano Clemenzi
Ingegneria
Angelo Perpetuini
Odontotecnica
Centro Minori "La Pergola"
Integrazione sociale

Patrizia Pochesci (Pres.)
Carlo Castagnacci
Alfio Cicchitti
Pierfranco Fatati
Bruno Fieramonti
Quirino Mancini
Romeo Murri
Pierfrancesco Paliani
Marzio Setini
Mauro Nasi (Segr.)

14° Edizione - 2015

Achille Umberto Di Lelio
Imprenditoria
Rodolfo Martelli
Artigianato - Sport
Fiorella Brasili
Poesia
Istituto Suore Adoratrici
Preziosissimo Sangue
Tradizioni - Istituto religioso
Croce Rossa sez.Cisterna
Associazionismo

Osvaldo Materazzo
Imprenditoria
Cristian Scardigno
Professioni
Alessandro Penso
Professioni
Azienda Agricola Di Silvio
Imprenditoria
Accademia Giulia Brignone
Cultura

Patrizia Pochesci (Pres.)
Carlo Castagnacci
Pier Luigi Di Cori
Pierfranco Fatati
Bruno Fieramonti
Quirino Mancini
Romeo Murri
Pierfrancesco Paliani
Marzio Setini
Mauro Nasi (Segr.)

15° Edizione - 2017

Augusto Campagna
(Ass.ne Morti Bianche)
Sociale
Mario Spigariol
Arte-Pittura
Fuori Controllo
Arte-Spettacolo
Umberto Pichi
Cultura

Famiglia Trapletti
Industria
Monica Scalese
Danza-Sociale

Carlo Castagnacci (Pres.)
Pier Luigi Di Cori
Pierfranco Fatati
Mauro Grimaldi
Lucia Mammucari
Gianni Salis
Mauro Nasi (Segr.)

Inferno

Canto I

Vèrzo l'età de mèzzo de la vita
 me pèrzi pe'na macchia fitt'e scura
 cerchènnno chella via ch'ero smarita.
 Mo che mme rivè 'mmente è ppropio dura
 perché chjo bbrutto pòsto sènza vita,
 sortanto a ripenzacce, fa paura! 6
 De pèggio ce pò stà solo la mòrte,
 ma ve racconto chello che pprovai,
 le còse bbòne e cchelle nnate stòrte.
 No 've lo saccio di' come c'entrai,
 sò solo che mm'à pjata 'na cicagna
 e ppo' la via maestra 'bbandonai. 12
 Però, rivato sott'a 'nna montagna,
 llà ndo' finiva chella valle stretta,
 co' lla paura gghietro a lle carcagna,
 guardai davanti e, n'cima a chella vetta,
 viddi la luce che cce da lo sole
 pe' lluminà la strata a ttutti quanti. 18

...

La veti chella bbèstia llà ddavanti?
 protèggeme da essa amico saggio
 che ncora me stà 'ffa tremà le vene." 90

...

De st'animali ce ne stanno tanti
 e nne veranno ncora fin'a quanno
 n'zignore no n'farà piazza pulita. 102
 No n'cercherà nnè sòrdi e nnè ricchezze
 ma la sapienza, la virtù e ll'amore
 e nnascerà fra Veneto e Romagna.
 Proteggerà la Tèra de Cisterna,
 nd'à cresciuta la vergine Camilla
 morta co' Tturno pe' caccià i Trojani. 108

Pò dòpo nnarà n'cerca de la lupa
 pe' ribbuttalla dentr'ao fòco etèrno
 da ndo' pe' ttroppa nvitia èra sortita.
 Però, a 'sto punto, pènzo che ssia mèjo
 che tu me vèngghi apprèssu e io te guido
 pe' ccompagnatte fino ggiù a ll'infèrno 114
 ndo' sentirai le gritaperate
 e ndo' vetrai l'antiche anime pèrte
 de chi vorebbe rimorisse ncora;
 apprèssu ce pòi vete chji contènti
 perché tènno speranza, prim'o ppòi,
 d'esci da o fòco pe' nna' m'paradiso. 120
 Se ddòpo vòì rivà fino llassopre
 te faccio ccompagnà da 'na perzona
 mmèjo de mì perché io so' ribbèlle
 e nno n'zo' ddegno de trovamme n'faccia
 a cchi commanna e guida chella règgia
 e che, ccomunque, no mme ce vorebbe. 126
 Commanna da pe' ttutto ma se tròva
 solo ndo' sta chella città perfètta
 e ndo' pòi di: bbeato che cce riva."
 Po' io ce dissi: "Mo te lo richieto,
 a nnome de chjo Ddio che no n'conosci:
 lèveme 'sti pericoli da mèzzo 132
 pe' ccompagnamme ndo' me sì ppromesso,
 ccosì passo la pòrta de San Pietro
 e pòzzo vete chi ce sta llà ddentro."
 Dòpo se mòsse e io ce ntieti apprèssu.

estratto da

La Commèddia de Dante n'cisternese
 di **Umberto Pichi**

Premio Cisterna

tra memoria, presente e futuro
15° edizione - Anno 2017

Coordinamento e progettazione grafica
Mauro Nasi

Stampa tipografica
Tipografia Monti
Cisterna di Latina

Numero copie
1.000 in distribuzione gratuita

Segreteria "Premio Cisterna"
c/o Ufficio Stampa e Comunicazione
Comune di Cisterna di Latina
tel.06.96834354 - fax 06.96834319
premiocisterna@comune.cisterna.latina.it

Questo opuscolo è in visione e stampa sul sito internet all'indirizzo:
www.comune.cisterna.latina.it/premiocisterna

Con il patrocinio di:



REGIONE
LAZIO



Presidenza
Provincia di Latina